

por Nuestro Señor Jesu Christo, y por el amor del Espíritu Santo, que me ayudeis con vuestras oraciones por mí á Dios.

31 Que me libre de los incredulos de Judéa, y que sea grata la ofrenda de mi servicio á los santos de Jerusalem.

32 Paraque yo venga á vosotros con gozo por la voluntad de Dios, y sea recreado con vosotros.

33 Y el Dios de paz sea con todos vosotros, Amen.

CAPITULO XVI.

**O**S encomiendo Phebe nuestra hermana, que está en el servicio de la Iglesia, que está en Cencreas :

2 Que la recibais en el Señor como deben los Santos ; y la ayudeis en todo lo que hubiere menester de vosotros : porque ella ha ayudado á muchos, y tambien á mí mismo.

3 Saludad á Priscila, y á Aquila mis colaboradores en Christo Jesus :

4 (Los cuales expusieron sus cuellos por mi vida : á los cuales no solo yo doy gracias ; sino tambien todas las Iglesias de los Gentiles.)

5 Y del mismo modo á la Iglesia, que está en su casa. Saludad á Epeneto mi amado, que es las primicias de la Achaya en Christo.

6 Saludad á Maria, la cual ha trabajado mucho por nosotros.

7 Saludad á Andronico, y á Junia, mis parientes y concuñados, los cuales son insignes en el Apostolado, y que fueron en Christo antes que yo.

8 Saludad á Amplias amado mio en el Señor.

9 Saludad á Urbano nuestro colaborador en el Señor, y á mi amado Estachis.

10 Saludad á Apeles, probado en Christo. Saludad á los de la casa de Aristóbulo.

11 Saludad á Herodion mi pariente : Saludad á los de la casa de Narciso, que son en el Señor.

12 Saludad á Triphena, y á Triphosa, que trabajan en el Señor. Saludad á nuestra amada Perside, que trabajó mucho en el Señor.

13 Saludad á Rufo escogido en el Señor, y á su madre y mia.

14 Saludad á Asincrito, á Phlegonte, á Hermas, á Patrobas, á Herme, y á los hermanos que estan con ellos.

15 Saludad á Philologo, y á Julia, á Nereo, y á su hermana, y á Olimpia, y á todos los Santos, que estan con ellos.

16 Saludaos los unos á los otros en osculo santo. Las Iglesias de Christo os saludan.

17 Y os ruego, hermanos, que no perdais de vista, á los que causan disensiones y escandalos contra la doctrina, que habeis aprendido ; y que os aparteis de ellos.

18 Porque los tales no sirven á Nuestro Señor Jesu Christo, sino á sus vientres ; y con palabras dulces, y con razonamientos lisongeros, engañan los corazones de los sencillos.

19 Porque vuestra obediencia es manifesta á todos, por lo que me gozo en vosotros. Mas quiero que seais sabios para el bien, y puros para el mal.

20 Y el Dios de paz quebrante á Satanás presto debajo de vuestros pies. La gracia de Nuestro Señor Jesu Christo sea con vosotros. Amen.

21 Os saludan Timotheo mi coadjutor, y Lucio, y Jason, y Sosopatro mis parientes.

22 Yo Tercio, que he escrito esta carta, os saludo en el Señor.

23 Gayo mi huesped, y toda la Iglesia os saludan. Saludaos Erasmo tesorero de la ciudad, y Quarto el hermano.

24 La gracia de Nuestro Señor Jesu Christo sea con todos vosotros. Amen.

25 Y al que es poderoso para confirmaros segun mi Evangelio,

y la predicacion de Jesu Christo, segun la manifestacion del misterio encubierto desde tiempos eternos,

26 Mas manifestado ahora por las Escrituras de los Profetas, segun mandamiento del Dios eterno, declarado á todas las gentes para que obedezcan la fé,

27 A Dios que es solo sabio, sea gloria por Jesu Christo por los siglos de los siglos. Amen.

EPISTOLA PRIMERA DE SAN PABLO A LOS CORINTHIOS.

CAPITULO PRIMERO.

**P**ABLO, llamado á ser Apostol de Jesu Christo por voluntad de Dios, y Sósthene el hermano,

2 A la Iglesia de Dios, que está en Corinto, á los santificados en Christo Jesus, llamados á ser santos, y á todos los que en cualquiera lugar invocan el nombre de Jesu Christo, Señor de ellos y nuestro :

3 Gracia á vosotros, y paz de Dios nuestro Padre, y del Señor Jesu Christo.

4 Gracias doy siempre á Dios por vosotros por la gracia de Dios, que os ha sido dada en Jesu Christo.

5 Porque en todas cosas sois enriquecidos en él, en toda palabra, y en toda ciencia.

6 Así como el testimonio de Christo ha sido confirmado en vosotros.

7 De manera que nada os falta en ninguna gracia, esperando la manifestacion de Nuestro Señor Jesu Christo.

8 El cual tambien os confirmará hasta el fin irreprehensibles, en el dia de Nuestro Señor Jesu Christo.

9 Fiel es Dios, por quien ha-

beis sido llamados á la comunion de su Hijo Jesu Christo nuestro Señor.

10 Ruegos pues, hermanos, por el nombre de Nuestro Señor Jesu Christo, que habeis todos una misma cosa, y que no haya divisiones entre vosotros : antes seais todos perfectamente unidos en un mismo animo, y en un mismo parecer.

11 Porque de vosotros, me ha sido significado hermanos míos, por los que son de la casa de Chloé, que hay contiendas entre vosotros.

12 Y digo esto porque cada uno de vosotros dice : yo en verdad soy de Pablo, y yo de Apolos, pues yo de Cephas, y yo de Christo.

13 ¿ Está Christo dividido ? ¿ Fué Pablo crucificado por vosotros ? ¿ ó habeis sido bautizados en el nombre de Pablo ?

14 Gracias doy á Dios, que no he bautizado á ninguno de vosotros, sino á Crispo y á Gayo.

15 Paraque ninguno diga, que yo le bautizé en mi nombre.

16 Y tambien bautizé la familia de Estéphana ; por lo demas no sé si he bautizado á algun otro.

17 Porque no me envió Christo

á bautizar, sino á predicar el Evangelio; no en sabiduría de palabras, porque no sea hecha vana la cruz de Christo.

18 Porque la palabra de la cruz, locura es á la verdad para los que perecen: mas para nosotros, que somos salvos, es poder de Dios.

19 Porque está escrito: Destruiré la sabiduría de los sabios, y aniquilaré la inteligencia de los prudentes.

20 ¿En dónde está el sabio? ¿en dónde el Escriba? ¿en dónde el indagador de este siglo? ¿No ha hecho Dios loca la sabiduría de este mundo?

21 Porque despues que en la sabiduría de Dios el mundo por la sabiduría no conoció á Dios: fué del agrado de Dios hacer salvos á los creyentes por la locura de la predicacion.

22 Porque los Judios piden señales, y los Griegos buscan sabiduría.

23 Mas nosotros predicamos Christo crucificado, que es para los Judios piedra de escandalo, y para los Griegos insensatez.

24 Mas para los que han sido llamados, tanto Judios, como Griegos, á Christo poder de Dios, y sabiduría de Dios.

25 Porque lo insensato de Dios, es mas sabio que los hombres; y lo flaco de Dios, es mas fuerte que los hombres.

26 Porque ved hermanos vuestra vocacion, que no sois muchos sabios segun la carne, no muchos poderosos, no muchos nobles.

27 Antes Dios escogió las cosas necias del mundo, para confundir las sabias; y las cosas flacas del mundo escogió Dios para confundir las que son fuertes.

28 Y las cosas viles del mundo, y las despreciables escogió Dios, y

aquellas que no son, para destruir las que son:

29 Paraque ninguna carne se vanaglorie en su presencia.

30 De él empero sois vosotros en Jesu Christo, el cual nos ha sido hecho por Dios sabiduría, y justicia, y santificacion, y redencion.

31 Paraque como está escrito: el que se gloria, gloriase en el Señor.

## CAPITULO II.

**Y** YO hermanos, cuando vine á vosotros, no vine con sublimidad de palabras, ó de sabiduría á anunciaros el testimonio de Dios.

2 Porque yo he decretado no saber nada entre vosotros, sino á Jesu Christo, y este crucificado.

3 Y estuve yo entre vosotros con flaquezas, y temor, y gran temblor.

4 Y mi palabra, y mi predicacion, no fué con palabras persuasivas de humana sabiduría; sino en demostracion de Espíritu, y de poder.

5 Paraque vuestra fé no estrive en sabiduría de hombres, sino en poder de Dios.

6 Esto no obstante, hablamos sabiduría entre perfectos: mas no sabiduría de estó siglo, ni de los príncipes de este siglo, que son reducidos á la nada.

7 Sino que hablamos sabiduría de Dios en misterio, la que está encubierta, la que Dios predestinó antes de los siglos para nuestra gloria.

8 La que no conoció ninguno de los príncipes de este siglo; porque si la conocieran, nunca hubieran crucificado al Señor de gloria.

9 Antes como está escrito: Ojo no vió, ni oreja oyó, ni entró en

corazon de hombre, lo que Dios ha preparado para aquellos que le aman.

10 Mas Dios nos lo reveló á nosotros por su Espíritu: porque el Espíritu todo lo escudriña, aun las cosas profundas de Dios.

11 Porque ¿quién de los hombres sabe las cosas del hombre, sino el espíritu del hombre, que está en él? Así tampoco nadie conoció las cosas de Dios, sino el Espíritu de Dios.

12 Y nosotros no hemos recibido el Espíritu del mundo, sino el Espíritu que es de Dios, paraque conozcamos lo que Dios nos ha dado.

13 Lo cual tambien anunciamos, no con palabras que enseña la sabiduría humana, sino con las que enseña el Espíritu Santo, comparando lo espiritual con lo espiritual.

14 Mas el hombre natural no percibe las cosas, que son del Espíritu de Dios: porque le son necedad, y no las puede entender, por cuanto se juzgan espiritualmente.

15 Mas el espiritual juzga todas las cosas; y él no es juzgado de nadie.

16 Porque ¿quién conoció la mente del Señor paraque le pueda instruir? Mas nosotros tenemos la mente de Jesu Christo.

## CAPITULO III.

**Y** YO, hermanos, no os pude hablar como á espirituales, sino como á carnales: como á parvulos en Christo.

2 Leche os dí á beber, no manjar; porque entónces no podiais sobrellevarle, y ni aun ahora podeis.

3 Pues en tanto que hay entre vosotros envidias y contiendas y

disensiones: no sois carnales, y andais como hombres?

4 Porque diciendo el uno: yo ciertamente soy de Pablo, y el otro yo de Apolos; ¿no sois aun carnales?

5 Pues qué es Pablo? ¿y quién es Apolos? sino ministros por los cuales habeis creído, y segun que el Señor ha dado á cada uno.

6 Yo planté, Apolos regó, mas Dios es el que ha dado el crecimiento.

7 Así ni el que planta, ni el que riega es algo, sino Dios que dá el crecimiento.

8 Y el que planta, y el que riega son una misma cosa; y cada uno recibirá su propio galardón segun su trabajo.

9 Porque somos coadjutores de Dios: Vosotros sois labranza de Dios, edificio de Dios sois.

10 Conforme á la gracia de Dios que me ha sido dada: como sabio arquitecto puse el cimientó: mas otro edifica sobre él: cada uno pues mire como edifica sobre él.

11 Porque nadie puede poner otro cimientó, que el que está puesto; el cual es Jesu Christo.

12 Y si alguno edificare sobre este cimientó oro, plata, piedras preciosas, madera, heno, paja.

13 La obra de cada uno será manifestada: porque el día la declarará, por cuanto por el fuego será manifestada, y el fuego hará la prueba, de cual sea la obra de cada uno.

14 Si permaneciere la obra del que labró encima, recibirá galardón.

15 Mas si la obra de alguno se quemase, será perdida, empero él será salvo así como por fuego.

16 ¿No sabeis, que sois templo

de Dios, y que el Espíritu de Dios mora en vosotros!

17 Si alguno profanare el templo de Dios, Dios le destruirá; porque el templo de Dios que sois vosotros, santo es.

18 Ninguno se engañe á sí mismo: si alguno de entre vosotros se tiene por sabio en este mundo, hagase necio, para que sea sabio.

19 Porque la sabiduría de este mundo es necedad para con Dios, Porque está escrito: El coge á los sabios en su propia astucia.

20 Y otra vez: el Señor conoce los pensamientos de los sabios que son vanos.

21 Por lo cual ninguno se glorié en los hombres: porque todo es vuestro.

22 Sea Pablo, sea Apolos, sea Cephas, sea el mundo, sea la vida, sea la muerte,

23 Sea lo presente, sea lo por venir: todo es vuestro.

24 Y vosotros sois de Christo, y Christo de Dios.

## CAPITULO IV.

**Y**TENGANNOS los hombres por ministros de Christo, y dispensadores de los misterios de Dios.

2 Se requiere además en los dispensadores, que cada uno sea halado fiel.

3 En cuanto á mí poco me importa ser juzgado de vosotros, ó de juicio humano, pues ni aun yo me juzgo á mí mismo.

4 Porque de nada me acusa la conciencia; mas no por eso soy justificado, mas el que juzga es el Señor.

5 Por lo cual no juzgueis nada antes de tiempo, hásta que venga el Señor, el cual sacará á luz las cosas ocultas de las tinieblas, y manifestará los designios de los

corazones, y entónces cada uno tendrá de Dios la alabanza.

6 Y estas cosas, hermanos, las he transferido en figura á mí mismo, y á Apolos, por amor á vosotros; para que en nosotros aprendais á no tener en mas á los hombres de aquello que está escrito, ni por causa del otro os ensoberbezcais el uno contra el otro.

7 Porque ¿qué hace que te distingas de otro? ¿ó qué tienes tú que no lo hayas recibido? Y si lo recibiste, ¿porqué te glorias, como si no lo hubieras recibido?

8 Ya estais hartos, ya estais ricos; sin nosotros reynasteis, plegue á Dios que reynaseis, para que nosotros reynemos también con vosotros.

9 Porque yo pienso, Dios nos ha presentado á nosotros ultimos Apostoles, como sentenciados á muerte. Porque somos hecho espectáculo al mundo, y á los Angeles, y á los hombres.

10 Nosotros necios por amor de Christo, y vosotros prudentes en Christo: nosotros flacos, y vosotros fuertes: vosotros honrados, y nosotros despreciables.

11 Hásta esta hora padecemos hambre, y sed, y estamos desnudos, y somos abofeteados, y no tenemos morada fija.

12 Y trabajamos afanando con nuestras propias manos: nos maldicen, y bendecimos: padecemos persecucion, y sufrimos.

13 Somos blasfemados, y suplicamos: hemos llegado á ser como la basura de la tierra: y somos como la escoria de todas las cosas hásta ahora.

14 No escribo esto por avergonzarnos, mas os amonesto como á mis hijos amados.

15 Porque aunque tengais diez mil instructores en Christo, no

tendréis muchos padres: porque yo soy, quien os he engendrado en Jesu Christo por el Evangelio.

16 Por tanto os ruego que me imiteis.

17 Por esta causa os envié Timotheo, que es mi hijo amado, y fiel en el Señor, el cual os recordará cuales sean mis caminos en Jesu Christo, como yo enseño por todas partes en cada Iglesia.

18 Mas algunos andan hinchados como si yo nunca hubiera de venir á vosotros.

19 Empero pronto iré á vosotros si el Señor quisiere; y examinaré no las palabras de los que andan hinchados así, sino el poder.

20 Porque el reyno de Dios no consiste en palabras, sino en poder.

21 ¿Qué quereis? ¿Iré á vosotros con vara, ó con amor y espíritu de mansedumbre?

## CAPITULO V.

**S**E dice por cosa cierta, que hay entre vosotros fornicacion, y tal fornicacion, cual ni aun se nombra entre los Gentiles, tanto que hay quien tiene la muger de su padre.

2 Y aun andais hinchados, y no mostrasteis antes pena, para que fuese quitado de entre vosotros el que ha cometido este hecho;

3 Y yo en verdad aunque ausente con el cuerpo, mas presente con el espíritu, ya como presente he juzgado tocante á aquel, que ha cometido tal hecho.

4 En el nombre de Nuestro Señor Jesu Christo, congregados vosotros y mi espíritu, con la potestad de Nuestro Señor Jesu Christo,

5 Para que el tal sea entregado á Satanás para muerte de la carne, á fin de que el espíritu sea salvo en el dia del Señor Jesus.

6 No es buena vuestra jactancia. ¿No sabeis que con un poco de levadura toda la mesa fermenta?

7 Limpiad pues la levadura vieja, para que seais una nueva masa, como sois sin levadura. Porque Christo nuestra Pascua, es inmolado por nosotros.

8 Así que celebremos la fiesta no en la levadura vieja, ni en la levadura de malicia, y maldad; sino con azimos de verdad, y de sinceridad.

9 Os escribí en una carta que no os mezclaseis con los fornicarios.

10 No ciertamente con los fornicarios de este mundo, ó con los avaros, ó con los ladrones, ó con los idolatras, porque de otro modo deberiais salir de este mundo.

11 Mas ahora os he escrito, que no os mezcléis; si alguno que se llame hermano es fornicario, ó avaro, ó idolatra, ó maldiciente, ó dado á la embriaguez, ó ladrón; con el tal ni aun comais.

12 Porque ¿qué me va á mí en juzgar de aquellos, que estan fuera? ¿Por ventura no juzgais vosotros de aquellos que estan dentro?

13 Pues de aquellos que estan fuera Dios juzgará. Echad pues de en medio de vosotros el malo.

## CAPITULO VI.

**O**SA alguno de vosotros teniendo pleyto con otro, ir á juicio delante de los injustos, y no delante de los santos!

2 ¿No sabeis que los santos han de juzgar el mundo? Y si el mundo ha de ser juzgado por vosotros, ¿seréis vosotros indignos de juzgar cosas mas pequeñas?

3 ¿No sabeis que juzgarémos á los Angeles? pues cuánto mas las cosas del siglo?

4 Por tanto si tuviereis diferencias por cosas de este siglo: poned los de menor consideracion en la Iglesia para juzgarlas.

5 Para confusion vuestra lo digo: ¿Pues qué? ¿no hay entre vosotros ni un sabio, que pueda juzgar entre sus hermanos?

6 Sino que el hermano trahe pleyto con el hermano, y esto ante los incredulos.

7 De manera que sin duda hay ya culpa en vosotros en tener pleytos los unos con los otros: ¿Porqué no sufris mas bien la injuria? ¿porqué no tolerais mas bien la calumnia?

8 Mas vosotros haceis la injuria, y calumniais, y esto á *vuestros* hermanos.

9 ¿No sabeis que los iniquos no heredarán el reyno de Dios? No os engañeis: porque ni los fornicarios, ni los idolatras, ni los adúlteros, ni los afeminados, ni los sodomitas,

10 Ni los ladrones, ni los avaros, ni los maldicientes, ni los robadores heredarán el reyno de Dios.

11 Y tales habeis sido algunos de vosotros: mas sois lavados, mas sois santificados, mas sois justificados en el nombre del Señor Jesus, y por el Espíritu de nuestro Dios.

12 Todo me es lícito, mas no todo me conviene. Todo me es lícito: mas no quiero ser puesto bajo el poder de nada.

13 Las viandas son para el vientre, y el vientre para las viandas: mas Dios destruirá á aquel y á estas. Y el cuerpo no es para la fornicacion, sino para el Señor, y el Señor para el cuerpo.

14 Y Dios resucitó al Señor, y también á nosotros nos resucitará con su poder.

15 No sabeis que nuestros cuerpos son miembros de Christo? ¿Tomaré pues los miembros de Christo, y los haré miembros de meretriz? No por cierto.

16 ¿Qué? ¿no sabeis, que quien se allega á una meretriz, se hace un cuerpo con ella? Porque serán dos, dice él, en una carne.

17 Mas el que se allega al Señor, un mismo espíritu es con él.

18 Huid la fornicacion: cualquiera otro pecado que el hombre hiciese, fuera del cuerpo es: mas el que comete fornicacion, peca contra su mismo cuerpo.

19 ¿O no sabeis que vuestros miembros son templo del Espíritu Santo que está en vosotros, el que tenéis de Dios, y que no sois de vosotros mismos?

20 Porque sois comprados por precio: glorificad pues á Dios en vuestro cuerpo, y en vuestro espíritu, los cuales son de Dios.

## CAPITULO VII.

**P**OR lo que hace á las cosas sobre que me escribisteis, bueno sería al hombre no tocar muger.

2 Mas por evitar la fornicacion tenga cada uno su muger, y cada muger tenga su marido.

3 El marido pague á su muger lo que la debe, y de la misma manera la muger al marido.

4 La muger no tiene potestad sobre su propio cuerpo, sino el marido. Y así mismo el marido no tiene potestad sobre su propio cuerpo, sino la muger.

5 No os defraudeis el uno al otro, á no ser por algun tiempo, con consentimiento de *ambos*, para dedicaros al ayuno, y á la oracion, y volved de nuevo á cohabitar, porque no os tiene Satanás por vuestra incontinencia.

6 Mas esto digo por indulgencia, no por mandamiento.

7 Porque querría que todos los hombres fuesen como yo: mas cada uno tiene de Dios su propio don: uno de esta manera, otra de la otra.

8 Por esto yo digo á los solteros y á las viudas, que *les* es bueno si permanecen así como tambien yo.

9 Mas si no se contienen, cásense: porque mas vale casarse, que abrasarse.

10 Mas á los que estan unidos en matrimonio, mando no yo, sino el Señor, que la muger no se separe del marido.

11 Y si se separare, quedese sin casar, ó reconciliése con su marido, y el marido no deseche la muger.

12 Y á los demas digo yo, no el Señor: si algun hermano tiene muger infiel, y ella consiente á morar con él, no la deje.

13 Y la muger que tiene un marido infiel, y él consiente morar con ella, no le deje.

14 Porque el marido infiel es santificado por la muger fiel, y santificada es la muger infiel por el marido fiel: de otra manera vuestros hijos serian inmundos, mas ahora son santos.

15 Mas si el infiel se separare, sepárese: porque el hermano ó la hermana no está sugeto á servidumbre en tales *casos*: antes Dios nos llamó á paz.

16 Porque, ¿de dónde sabes tú ó muger, si harás salvo á tu marido? ¿de dónde sabes tú ó marido, si harás salva á tu muger?

17 Sino que cada uno como Dios le repartió, y como el Señor llamó á cada uno, así ande, y así es como lo ordeno.

18 ¿Es llamado alguno siendo circuncidado? No lo encubra.

¿Es llamado alguno incircunciso? Que no se circuncide.

19 La circuncision nada es, y la incircuncision nada es; sino la observancia de los mandamientos de Dios.

20 Permanezca cada uno en la vocacion en que fué llamado.

21 ¿Eres llamado siendo siervo? No se te dé nada: mas si pudieres hacerte libre, aprovechate mas bien.

22 Porque el que es llamado en el Señor *siendo* siervo, liberto es del Señor. *Asimismo* el que es llamado *siendo* libre, es siervo de Christo.

23 Por precio sois comprados, no os hagais siervos de los hombres.

24 Cada uno, hermanos, permanezca acerca de Dios, en aquello que es llamado.

25 Y en cuanto á las virgenes, no tengo mandamiento del Señor: mas doy consejo así como quien ha alcanzado misericordia del Señor para ser fiel.

26 Tengo pues esto á bien, por causa de la necesidad que apremia, por lo que bueno le es al hombre estarse así.

27 ¿Estás ligado á muger? No procures soltarte. ¿Estás libre de muger? no busques muger.

28 Mas si tomares muger, no pecaste; y si la virgen se casare, no pecó; pero los tales quebranto tendrán de la carne. Mas yo os compadezco.

29 Y esto os digo, hermanos; el tiempo es corto: lo que resta es que los que tienen mugeres, sean como si no las tuvieran.

30 Y los que lloran como si no llorasen, y los que se alegran como si no se alegraran, y los que compran como si no poseyesen.

31 Y los que usan de este

mundo, como no abusando de él; porque pasa la figura de este mundo.

32 Mas yo os quisiera sin inquietud. El que está sin muger, está cuidadoso de las cosas que son del Señor, como ha de agradar al Señor.

33 Mas el que tiene muger, está cuidadoso de las cosas que son del mundo; como ha de dar gusto á su muger.

34 Hay tambien diferencia entre la muger casada y la virgen. La muger no casada piensa en las cosas que son del Señor, para ser santa de cuerpo y de espíritu; mas la que es casada, está cuidadosa de las cosas del mundo, para agradar á su marido.

35 Y esto digo para vuestro provecho; no para echaros lazo, sino solamente para lo que es honesto, y para que podais atender á las cosas del Señor sin distraeros.

36 Mas si á alguno le parece que se conduce indecorosamente para con su virgen, si la pasa la flor de su edad, y que así conviene que se haga, haga lo que él quiere; no peca, casense.

37 Mas el que está firme en su corazon, y no teniendo necesidad, antes teniendo poder sobre su voluntad, ha determinado en su corazon guardar su virgen, hace bien.

38 Y así el que casa su virgen, hace bien, y el que no la casa hace mejor.

39 La muger casada está atada á la Ley mientras vive su marido, mas si su marido muriese, queda libre, case con quien quisiere: con tal que sea en el Señor.

40 Empero será mas bienaventurada si permaneciere así, segun mi consejo. Y pienso tambien que tengo espíritu de Dios.

## CAPITULO VIII.

**Y** EN cuanto á las cosas sacrificadas á los idolos, sabemos que todos tenemos ciencia. La ciencia hincha, mas la caridad edifica.

2 Y si alguno cree saber algo, él no conoce todavía como le conviene saber.

3 Mas si alguno ama á Dios, el tal es conocido de él.

4 Y en cuanto á las viandas que son sacrificadas á los idolos, sabemos que el idolo nada es en el mundo, y que no hay mas Dios que uno.

5 Porque aunque hay algunos que se llamen Dioses, ya en el cielo, ya en la tierra, (pues hay muchos Dioses, y muchos Señores:)

6 Mas para nosotros hay solo un Dios, el Padre de quien son todas las cosas, y nosotros en él: un solo Señor Jesu Christo, por quien son todas las cosas, y nosotros por él.

7 Mas no en todos hay esta ciencia; porque algunos con conciencia del idolo, hásta aquí, comen cosas como sacrificadas al idolo, y su conciencia siendo flaca, es contaminada.

8 Y la vianda no nos hace agradables á Dios, porque ni que comamos tendríamos de mas, ni que no comamos, tendríamos de menos.

9 Mas mirad, que esta libertad que teneis, no sea ocasion de tropiezo á los que son flacos.

10 Porque si alguno te viese á tí que tienes esta ciencia, estar sentado á la mesa en el lugar de los idolos, ¡la conciencia del que es flaco, no se alentará á comer de lo sacrificado á los idolos!

11 Y por tu ciencia, ¡perecerá el hermano flaco, por el cual murió Christo!

12 Y de este modo pecando contra los hermanos, é hiriendo su flaca conciencia, pecais contra Christo.

13 Por lo cual si la vianda es á mi hermano ocasion de escandalo, nunca jamás comeré carne, por no escandalizar á mi hermano.

## CAPITULO IX.

**¿**NO soy yo Apostol? ¡no soy libre! ¡no he visto á Jesu Christo Nuestro Señor! ¡No sois vosotros obra mia en el Señor!

2 Si no soy Apostol para los otros, ciertamente lo soy para vosotros, porque vosotros sois el sello de mi Apostolado en el Señor.

3 Mi respuesta á los que me examinan es esta.

4 ¡Acaso no tenemos potestad de comer y de beber!

5 ¡Acaso no tenemos potestad de llevar con nosotros una hermana, muger, así como los otros Apostoles, y los hermanos del Señor y Cephas!

6 ¡O solo yo y Barnabas no tenemos potestad de abstenernos de trabajar!

7 ¡Quién fué jamás á la guerra á sus expensas! ¡quién planta una viña, y no come del fruto de ella! ¡ó quién apacienta ganado, y no come de la leche del ganado!

8 Digo esto como hombre, ¡No dice tambien esto la Ley!

9 Porque en la Ley de Moisés está escrito: No pondrás el bozal á la boca del buey que trilla. ¡Tiene acaso Dios cuidado de los bueyes!

10 ¡O lo dice enteramente por nosotros! Como está escrito. Porque el que ara, ha de arar con esperanza, y el que trilla, en esperanza de ser hecho partícipe de lo que espera.

11 Si nosotros sembramos para vosotros cosas espirituales, ¡será gran cosa si segamos vuestras cosas carnales!

12 Si otros son partícipes de esta potestad sobre vosotros, ¡porqué no mas bien nosotros! Mas nosotros no hemos hecho uso de esta potestad: antes lo sufrimos todo, por no poner estorbo alguno al Evangelio de Jesu Christo.

13 ¡No sabeis, que los que trabajan en el santuario, comen de lo que es del santuario? ¡y que los que sirven al altar, participan del altar!

14 Así tambien ordenó el Señor, que los que anuncian el Evangelio, vivan del Evangelio.

15 Mas yo de nada de esto he hecho uso: ni tampoco he escrito esto para que se haga así conmigo: por que tengo por mejor morir, antes que ninguno haga vana esta gloria mia.

16 Porque aunque anuncie el Evangelio, no tengo de que gloriarme: porque me es impuesta necesidad: pues ay de mí si no anunciare el Evangelio.

17 Por lo cual si lo hago de voluntad, tendré recompensa: mas si contra mi voluntad, la dispensacion me ha sido encargada.

18 ¡Cuál pues es mi galardón! Que al predicar el Evangelio, dispense yo el Evangelio de Christo sin causar gasto, para que no abuse de mi potestad en el Evangelio.

19 Por lo cual siendo libre para con todos, me he hecho siervo de todos, para ganar muchos mas.

20 Y para con los Judios me he hecho como Judio, para ganar á los Judios: para aquellos que estan bajo la Ley, como si *estuviera* yo bajo la Ley, para que pueda yo ganar á los que estan bajo la Ley.

21 Para los que estan sin Ley

como si yo estuviere sin Ley, (no estando yo sin Ley para con Dios, mas bajo la Ley para con Christo,) para que yo pudiera ganar á los que estan sin Ley.

22 Para con los flacos me he hecho como flaco, para poder ganar á los flacos: y me he hecho todo para todos, para que de todo punto pueda yo hacer salvos á algunos.

23 Y hago esto por amor del Evangelio, para ser participe de él.

24 ¡No sabeis que los que corren en el estadio, todos en verdad corren, mas uno solo lleva el premio! Corred pues de tal manera, que le alcanzeis.

25 Y aquel que lucha para vencer, es sobrio en todo. Y los tales lo hacen para obtener una corona corruptible, mas nosotros incorruptible.

26 Y yo por esto corro no de un modo incierto, y lucho no como quien da golpes al ayre.

27 Sino que abato mi cuerpo, y le tengo en sujecion, para que de ningun modo, cuando yo haya predicado á otros, me encuentre yo mismo reprobado.

## CAPITULO X.

**M**AS no quiero, hermanos, que ignoreis que nuestros padres estuvieron todos debajo de la nube, y todos pasaron por la mar.

2 Y todos fueron bautizados en Moysés, en la nube, y en la mar.

3 Y comieron todos la misma vianda espiritual.

4 Y todos bebieron una misma bebida espiritual; porque bebían de aquella piedra espiritual que los iba siguiendo, y aquella piedra era Christo.

5 Mas de muchos de ellos

no se agradó Dios, por lo cual fueron postrados en el desierto,

6 Y estas cosas fueron ejemplos para nosotros, con el fin de que no codiciemos cosas malas, como las codiciaron ellos.

7 Ni seais idolatras como algunos de ellos, como esta escrito: se sentó el pueblo á comer, y á beber, y levantóse á jugar.

8 Ni forniemos como algunos de ellos fornicaron, y murieron en un dia veinte y tres mil.

9 Ni tentemos á Christo como algunos de ellos le tentaron, y fueron destruidos por las serpientes.

10 Ni murmureis como murmuraron algunos de ellos, y los destruyó el exterminador.

11 Mas estas cosas les acontecieron en figura, y son escritas para escarmiento de nosotros, sobre quienes han llegado los fines de los siglos.

12 Y así el que piensa que está en pie, mire no cayga.

13 No os ha tomado tentacion sino tentacion humana: mas fiel es Dios, el cual no sufrirá que seais tentados mas allá de vuestras fuerzas; antes hará que con la tentacion, halleis salida para que podais sobrellevarla.

14 Por lo cual muy amados míos, huid de la idolatria.

15 Como á prudentes hablo, vosotros mismos juzgad lo que os digo.

16 La copa de bendicion, la cual bendicimos, ¿no es la comunión de la sangre de Christo? Y el pan que partimos, ¿no es la comunión del cuerpo de Christo?

17 Porque *siendo* muchos, somos un pan, y un cuerpo; porque todos participamos de un *mismo* pan.

18 Mirad á Israel segun la carne. Los que comen las vic-

timas, ¿no son participantes del altar?

19 ¡Pues qué? ¿digo que el idolo es algo? ó que lo sacrificado á los idolos es alguna cosa?

20 Antes digo que lo que los Gentiles sacrifican, á los demonios lo sacrifican, y no á Dios, y no quisiera que vosotros tuvieseis comunión con los demonios.

21 Vosotros no podeis beber la copa del Señor, y la copa de los demonios: no podeis ser participes de la mesa del Señor, y de la mesa de los demonios.

22 ¿O provocamos el Señor á celos? ¿somos acaso mas fuertes que él?

23 Todo me es licito, mas no todo conviene: todo es licito, mas no todo edifica.

24 No busque nadie lo que es suyo, sino que cada uno busque lo de otro.

25 Comed de todo lo que se vende en la plaza, sin preguntar nada por causa de la conciencia.

26 Porque del Señor es la tierra, y toda la plenitud de ella.

27 Y si alguno de los infieles os convida, y quereis ir, comed de todo lo que os pongan delante, sin preguntar nada por causa de la conciencia.

28 Y si alguno os dijere: esto ha sido sacrificado á los idolos, no lo comais por causa de aquel que os lo advirtió, y por causa de la conciencia: porque del Señor es la tierra, y la plenitud de ella.

29 La conciencia digo, no la tuya, sino la del otro: porque, ¿á qué fin es juzgada mi libertad por conciencia ajena?

30 Y si yo por gracia soy participe, ¿porqué soy blasfemado por aquello por que doy gracias?

31 Pues si comeis, ó bebeis, ó

haceis cualquiera otra cosa, hacedlo todo á gloria de Dios.

32 No deis ofensa ni á los Judios, ni á los Gentiles, ni á la Iglesia de Dios.

33 Como yo tambien procuro agradar en todo á todos, no procurando mi propia utilidad, sino la de muchos; para que sean salvos.

## CAPITULO XI.

**S**ED imitadores míos, como lo soy yo de Christo.

2 Y os alabo, hermanos, porque en todo os acordais de mí, y guardais mis instrucciones, como yo os las enseñé.

3 Mas quiero que sepais que Christo es la cabeza de todo varon, y el varon es la cabeza de la muger, y Dios la cabeza de Christo.

4 Todo varon, que ora, ó profetiza con la cabeza cubierta, deshonra su cabeza.

5 Pero toda muger, que ora, ó profetiza con la cabeza descubierta, deshonra su cabeza; porque es lo mismo que si estuviera raída.

6 Porque si la muger no se cubre, rapese tambien: mas si es vergonzoso á la muger el rarse, cubra su cabeza.

7 Porque el varon en verdad no debe cubrir su cabeza; porque es imagen y gloria de Dios, mas la muger es gloria del varon.

8 Porque el varon no fué *hecho* de la muger, sino la muger del varon.

9 Ni tampoco fué el varon criado por causa de la muger, sino la muger por causa del varon.

10 Por lo cual la muger debe llevar potestad sobre su cabeza por causa de los Angeles.

11 Mas ni el varon es sin la muger, ni la muger sin el varon en el Señor.

12 Porque así como la muger es del varon, así tambien el varon es por la muger: mas todas las cosas de Dios.

13 Juzgado vosotros mismos: ¿es decente que la muger ore á Dios *con la cabeza descubierta*!

14 ¿No os enseña aun la misma naturaleza, que le es ignominioso al varon el tener largo el cabello!

15 Por el contrario á la muger le es honroso el tener el cabello largo, porque su cabello le es dado en lugar de velo.

16 Con todo eso si alguno fuere contencioso, nosotros no tenemos tal costumbre, ni las Iglesias de Dios *tampoco*.

17 Y en tanto que os declaro esto, no os alabo, puesto que os congregais, no para mejoría, sino para peor.

18 Porque lo primero cuando os congregais en la Iglesia, oyo que hay disensiones entre vosotros, y en parte lo creo.

19 Porque es necesario que tambien haya partidos entre vosotros, para que los que son aprobados, sean manifiestos entre vosotros.

20 De manera que cuando os congregais en un mismo lugar, no es ya para comer la cena del Señor.

21 Porque cuando la comeis, cada cual se anticipa á tomar su propia cena, y el uno tiene hambre, y el otro está ebrio.

22 ¿Qué! ¿no teneis casas para comer y beber! ó menospreciáis la Iglesia de Dios, y avergonzáis á aquellos que no tienen! ¿qué os diré! ¿os alabaré en esto! No os alabo.

23 Porque yo recibí del Señor lo que tambien os he enseñado: que el Señor Jesus la noche que fué entregado, tomó el pan.

24 Y habiendo dado gracias, le partió, y dijo: Tomad, comed:

Este es mi cuerpo, que por vosotros es quebrantado: Haced esto en memoria de mí.

25 Asimismo tomó tambien la copa despues de haber cenado, diciendo: Esta copa es el Nuevo Testamento en mi sangre: haced esto cuantas veces la bebiereis en memoria de mí.

26 Porque cuantas veces comiereis este pan, y bebiereis esta copa: anunciaréis la muerte del Señor hasta que venga.

27 De manera que todo aquel que comiere este pan, ó bebiere esta copa del Señor indignamente, será reo del cuerpo y de la sangre del Señor.

28 Por tanto pruebese el hombre á sí mismo; y así coma de este pan, y beba de esta copa.

29 Porque el que come y bebe indignamente, come y bebe su propia condenacion; no discerniendo el cuerpo del Señor.

30 Por esto hay entre vosotros muchos enfermos y flacos, y muchos duermen.

31 Porque si nos examinásemos á nosotros mismos, ciertamente no seríamos juzgados.

32 Mas siendo juzgados, somos castigados del Señor, para que no seamos condenados con el mundo.

33 Por esto hermanos, cuando os congregareis para comer, esperaos unos á otros.

34 Y si alguno tiene hambre, coma en su casa; á fin de que no os junteis para juicio. Las demas cosas las ordenaré cuando vaya.

## CAPITULO XII.

**Y**EN cuanto á los *dones* espirituales no quiero, hermanos, que vivais en ignorancia.

2 Vosotros sabeis que erais Gentiles, arrastrados segun se os conducía á estos idolos mudos.

3 Por tanto os hago saber, que ninguno que habla por el Espíritu de Dios dice anáthema á Jesus, y que ninguno puede llamar á Jesus, Señor, sino por el Espíritu Santo.

4 Y hay diversidad de dones: mas uno mismo es el Espíritu.

5 Y hay diversidad de ministerios, mas uno mismo es el Señor.

6 Y hay diversidad de operaciones, mas uno mismo es el Dios, que obra en todas las cosas.

7 Y á cada uno es dada la manifestacion del Espíritu para provecho.

8 Porque á uno le es dada por el Espíritu palabra de sabiduria, á otro palabra de ciencia segun el mismo Espíritu.

9 A otro fé por el mismo Espíritu: á otro don de sanar por el mismo Espíritu.

10 A otro el obrar milagros: á otro profecía: á otro discrecion de espiritus: á otro diversidad de lenguas; y á otro interpretacion de lenguas.

11 Mas todas estas cosas las obra aquel solo y mismo Espíritu, repartiendo á cada uno como quiere él.

12 Porque así como el cuerpo es uno, y tiene muchos miembros, y todos los miembros del cuerpo, aunque sean muchos, son no obstante un cuerpo: así tambien es Christo.

13 Porque por un Espíritu somos todos bautizados en un cuerpo, Judios, ó Gentiles, siervos, ó libres, y todos hemos bebido en un mismo Espíritu.

14 Porque tampoco el cuerpo es un solo miembro, sino muchos.

15 Si dijere el pie; porque yo no soy mano, no soy del cuerpo: ¿deja por esto de ser del cuerpo!

16 Y si dijere la oreja, porque

no soy ojo, no soy del cuerpo: ¿deja por esto de ser del cuerpo!

17 Si todo el cuerpo fuese ojo: ¿dónde estaria el oído! Y si todo fuese oído: ¿dónde estaria el olfato!

18 Mas ahora Dios ha colocado cada uno de los miembros en el cuerpo como le plugo.

19 Y si todos los miembros fuesen uno: ¿en dónde estaria el cuerpo!

20 Mas ahora muchos son á la verdad los miembros, empero el cuerpo uno solo.

21 Y el ojo no puede decir á la mano: no te he menester, y asimismo la cabeza á los pies, no tengo necesidad de vosotros.

22 Antes los miembros del cuerpo que parecen mas flacos, son mucho mas necesarios.

23 Y á los miembros del cuerpo que tenemos por menos decorosos, á esos damos mas honra, y los que en nosotros son mas indecorosos, los cubrimos con mas decoro.

24 Porque los que en nosotros son mas honestos, no tienen necesidad de nada, mas Dios atemperó el cuerpo, dando honra mas cumplida al que le faltaba.

25 Para que no haya disension en el cuerpo, sino que todos los miembros tengan la misma solicitud, los unos para con los otros.

26 De manera que si un miembro padece, todos los miembros padecen con él; ó si un miembro es honrado, todos los miembros se gozan con él.

27 Pues vosotros sois el cuerpo de Christo, y miembros *de él* en particular.

28 Y Dios constituyó á unos en la Iglesia, en primer lugar Apóstoles, en segundo Profetas, en tercero Doctores, despues de esto